

上與下

「這一點是不可以肯定的。當然，在「上」與「下」的對立中，「上」與「下」的對立，是比「上」與「下」的對立，更爲多見。...

香港電影

今年香港電影界，在製作上與內容上的質素，都有顯著的提高。...

茶晶

在製作上與內容上的質素，都有顯著的提高。...

三五：終於低頭

令陳光誠心碎的，是火燒了，又無家可歸。...

家人山谷

我與你，在一個山谷，在山腳，在山腳，在山腳。...

情詩一束

以前我愛你，像愛水。從今天起，我愛你，像愛魚。...

神財寶門上者樣樣生學

「財神」是家所崇拜的神祇。在民間傳說中，財神是掌管財富的神。...

人海

居港多年了，年宵市場去過幾次。...

話說新潮

「新潮」是最近幾年來，在民間流行的一種文化現象。...

甲者，萬物將出也

關於「甲」字，在《說文解字》中，有「甲者，萬物將出也」的解釋。...

年花之話

年花，是中國人過年時，必備的一種裝飾品。...

自尋煩惱

人生的快樂，是生活給予的。...

中國的試驗衛星

中國試驗衛星，是中國在太空技術方面取得的重要突破。...

五絕二首

春風吹綠柳，燕子剪輕盈。...

雙色筆

俗語有云：一年之計在於春。...

青春

人的一輩子，是在青春中度過的。...

年拜

每年拜年是中國人過年時，必備的一種習俗。...

吉利的「反義字」

「吉利」是中國人過年時，必備的一種習俗。...

並不成聲五體投地

在神田圖書館，我讀到了「五體投地」的典故。...

如是我聞

「如是我聞」是佛教經典中，常見的一種開場白。...

海風

海風吹來，帶來了陣陣涼意。...

物過人境

「物過人境」是中國人過年時，必備的一種習俗。...

跑馬

跑馬，是中國人過年時，必備的一種習俗。...

物過人境

「物過人境」是中國人過年時，必備的一種習俗。...

上與下

「這一點是不可以肯定的。當然，在「上」與「下」的對立中，「上」與「下」的對立，是比「上」與「下」的對立，更爲多見。...

香港電影

今年香港電影界，在製作上與內容上的質素，都有顯著的提高。...

茶晶

在製作上與內容上的質素，都有顯著的提高。...

三五：終於低頭

令陳光誠心碎的，是火燒了，又無家可歸。...

家人山谷

我與你，在一個山谷，在山腳，在山腳，在山腳。...

情詩一束

以前我愛你，像愛水。從今天起，我愛你，像愛魚。...

Advertisement for 'Double Color Pen' (雙色筆) with a picture of the pen and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Auspicious' (吉利) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Double Color Pen' (雙色筆) with a picture of the pen and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Auspicious' (吉利) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Double Color Pen' (雙色筆) with a picture of the pen and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Auspicious' (吉利) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Spring' (青春) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Yearly Greeting' (年拜) with a picture of a person and descriptive text.

Advertisement for 'Double Color Pen' (雙色筆) with a picture of the pen and descriptive text.

新法 不縮水
 (請君嘗試·保證滿意)
乾洗地毯
 炳泰有限公司
 211 E. 16th Ave. Van.
 電話: 876-1133
 住宅屋 680-7233
 另有栢文和商業樓宇長期保養服務
 歡迎電話垂詢·免費估價

有禿髮煩惱?
 男或女
 請來NATIONAL免費代檢查及診斷
 (如無效包退款) 請即電732-8228
 *一個月見效 *可預約出診到府上
 *首次免費代檢查及 *髮質分析(由專科醫生負責)
 提供資料
NATIONAL HAIR & SCALP INSTITUTE
 R & S PROJECTS LTD. Rm. 203-1099 W 8th Ave. Van.
 (在本埠有十年以上經驗)
 溫哥華先進專業禿髮診所 星期一至五 上午十時至下午七時半

標準冷器電器
 Standard Appliance Service
 電話: 689-6695 327-7137
 修理安裝 免費估價
 雪櫃抽頭 製雪機
 乾洗衣機 冷氣機
 洗碗碟機 商用冷氣
 柏文電器 合約保養

和安公司
 WO ON CO. BEAN SPROUT
 芽菜·豇芽·發行
 電話: 684-0965
 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C.

水電工
 大小工程
 浴室裝修
 免費估價
 價格公道

歡迎閣下參加中國旅行社：中國旅遊。
華安國貨公司聯合主辦
 中國名山遊
 出發日期：3月30日，入中國日期：4月3日。
 遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、九江、廬山、景洪鎮、南昌、廣州。
 (全程：廿四天) 費用\$2750
 中國草原遊
 出發日期：7月11日，入中國日期：7月15日。
 遊覽城市：廣州、石家莊、太原、大同、包頭、呼和浩特、北京、廣州。
 (全程：廿一天) 費用\$2595
 天津山東遊
 出發日期：9月16日，入中國日期：9月20日。
 遊覽城市：廣州、北京、天津、青島、濟南、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、廣州。
 (全程：廿二天) 費用\$2650
 中國風光遊
 出發日期：5月30日，入中國日期：6月3日。
 遊覽城市：廣州、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。
 (全程：廿二天) 費用\$2695
 東北三寶遊
 出發日期：8月28日，入中國日期：9月1日。
 遊覽城市：廣州、哈爾濱、長春、吉林、瀋陽、鞍山、大連、天津、北京、廣州。
 (全程：廿三天) 費用\$2795
 熊貓故鄉遊
 出發日期：9月30日，入中國日期：10月4日。
 遊覽城市：廣州、桂林、貴陽、昆明、成都、重慶、宜昌、武漢、廣州。
 (全程：廿一天) 費用\$2550
 歡迎查詢！
 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD., 550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 2T9

真味齋臘味製造廠
 JIMMY'S FINE FOOD LTD.
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
 電話: 253-3944 254-6616

OSLER WILLS BICKLE
 1177 West Hastings Street
 Suite 1409
 Vancouver, British Columbia
 V6E 2K3
 Osler, Wills, Bickle Limited Established 1886

澳士拉股票公債有限公司
 Mr Ed F.Y. Jang
 曾卓濃先生
 (604)681-1244
 住家: (604)988-2871
 本行開業以來
 有近百年歷史
 總行設在多倫多
 分行遍佈各大
 埠均有分行
 現特聘曾卓濃
 先生為駐紮分
 行經理
 先在各界服務

招牌老
 美味白油腸
 特製珍肝腸
 真正鴨肝腸
 五香臘肉
 頂靚大臘鴨
 甜味肉干
 辣味牛肉干
 產品好
 本廠製造
 設備精良
 特聘名師
 品質優美
 馳名國際
 衛生政府
 駐廠監督
 寄往加美
 各大商號
 均有代售
 函索即奉
 歡迎代理

華僑金行
 本行增設鐘錶部
 ●代理名廠鐘錶 ●精工修理
 ●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
 ●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
 ●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平
 正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247
 504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.

德信參茸國藥行
 TECK SHUN TRADING CO. LTD.
 新張期間為酬謝僑胞愛護
 由四月八日起至四月廿二日(週二)止
全部貨品一律九折
 (特價品除外)
 陳奕能中醫師免費解答中藥問題
 專營 * 參茸補品 * 京菓海味
 溫哥華緬街327號 電話: 687-6977

中國糧油有限公司
 239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204
 春季大減價
 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
 百分百純正粟米油 \$3.80
 金牌即食麩卍包庄 \$4.99

時新食品公司
 最新貢獻·最新口味:
日鮮 咖哩燒鴨上市
 (農場生豬每日晨六時運往屠場屠宰
 之後立即送交本公司新鮮出售)
 地址: 片打東街279號·電話: 685-3307-8

高麗開城之寶
長白山脈精華
 * XO人參酒 * 野山人參酒
 EXTRA OLD
 美酒佳釀 香郁精醇
 榮獲朝鮮民主主義共和國特產北美洲總代理
東海國際進出口有限公司 TOKAI INTERNATIONAL IMPORT & EXPORT LTD.
 美洲總代理: 五洋企業有限公司 FIVE OCEANS ENTERPRISES LTD.
 加拿大溫哥華中華文化中心二〇九室 V6A 1T1
 209-10 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. CANADA
 電話: (604)669-5371 * 684-7488 TELEX: 04-5588

大西方米廠
 WESTERN RICE MILL LTD.
 歡迎零沽批發
 美國泰國綠荳
 天津紅荳
 嘉禾花生
 青島花生
 蒸谷米
 糯米、糙米
 中國大米
 泰國香米
 嘉禾絲苗
 AA絲苗
 各國上等白米
 專營統辦
 地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
 電話: (604)251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

新到大批
 特價急凍蟹肉
 澳洲新鮮帶子
 中國對蝦
 青島銀白鱈魚
 各類鮮明蝦球
 中國游水魚
 游水新鮮海鮮
 應有盡有
利昌海產公司
 片打街東式陸零號
 電話: 六六九一六一零

華隆有限公司
 WAH LOONG LTD.
 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
 電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572
 總代理:
 香港新華海產有限公司
 新生水凍海產有限公司
 嘉明海產貿易有限公司
 凍明蝦 各種魚類
 各類蝦肉 各種魚類
 新加坡錦興燕窩公司
 龍標嘜·高級燕窩條
 燕窩球
 信字嘜·各類魚翅餅
 唐山雜貨 罐頭海味
 酒樓用料 酒樓用具
 各款味精 一應俱全
 專營: 荷蘭風車生粉
 飛馬牌各類廚酒

何鴻燊謂在港投資 須先清楚協議保証

澳門過渡時期比港長遠 在商言商投資較為有利

【本報訊】何鴻燊昨日表示，投資者不應在港作出大量投資，因為在港投資的風險比在澳門投資高。他認為，在澳門投資較為有利，因為澳門的過渡時期比香港長遠，且澳門的經濟發展較慢，投資者可以較長時期地享受澳門的經濟發展。

何鴻燊在接受本報記者訪問時，對香港前途表示憂慮。他認為，香港在九七年後將失去其國際金融中心的地位，且其經濟發展將受到限制。他建議投資者應將目光轉向澳門，因為澳門在九七年後將繼續保持其國際金融中心的地位，且其經濟發展將不受限制。



何鴻燊昨日表示，投資者不應在港作出大量投資，因為在港投資的風險比在澳門投資高。

葡萄牙總統訪北京 為澳門前途作準備

澳銀行存款創最高紀錄

【本報訊】葡萄牙總統馬里亞諾·波迪加斯昨日訪問北京，為澳門前途作準備。據悉，波迪加斯在訪問期間，與中國領導人進行了廣泛的接觸，就澳門問題交換了意見。

波迪加斯在訪問期間，曾與中國總理趙紫陽會見，並與中國外長喬冠華、國務院副總理姚依林等進行了會談。波迪加斯表示，葡萄牙政府對澳門前途充滿信心，並願與中國政府合作，共同發展澳門。

是誰惡作劇 虛報巴貨輪船外過事

海空拯救白走一遭

【本報訊】一艘由香港開往汕頭的貨輪，昨日在海上發生意外，船隻傾斜，船員緊急求救。海空兩軍迅速展開救援行動，最終將船隻救起，並將船員安全救回。

據悉，該貨輪在航行途中，因操作不當，導致船隻傾斜。船員隨即發出求救信號，海空兩軍接獲報警後，立即展開救援。經過數小時的緊張搶救，船隻最終在海上翻正，船員均無傷亡。

許家屯在北京 幕後協助會談

【本報訊】新任駐港特派員許家屯，昨日在北京與有關方面進行會談，就澳門問題交換意見。據悉，許家屯在會談中，就澳門的經濟發展、社會穩定等問題，與有關方面進行了廣泛的接觸。

許家屯表示，駐港特派員將與有關方面密切合作，共同發展澳門。他還表示，駐港特派員將加強與澳門各界的聯繫，為澳門的繁榮穩定做出貢獻。

改革政制目的 促成高度自治

港人推選港督 天啟表

【本報訊】香港各界人士昨日表示，改革政制的目的是為了促成高度自治。他們認為，通過改革政制，可以加強香港與祖國的聯繫，促進香港的繁榮穩定。

據悉，香港各界人士在會談中，就改革政制問題交換了意見。他們認為，改革政制應以促進高度自治為目的，並應充分聽取香港各界的意見。

盤地業物大最線港鐵地 工動已昨園花怡康

【本報訊】康怡花園地盤昨日動工，標誌著地產界發展地產物業的又一重要里程碑。據悉，該地盤位於地鐵線路旁，交通便利，環境優美，是發展地產物業的理想地點。

康怡花園地盤的開發，將為地產界提供更多的發展空間，並促進地產物業的發展。據悉，該地盤的開發將包括興建多幢高層住宅大廈，並配以完善的商業設施。



康怡花園地盤昨日動工，標誌著地產界發展地產物業的又一重要里程碑。

畢奇傷勢好轉 已遷住私家房

【本報訊】畢奇在受傷後，傷勢已好轉，並已遷住私家房。據悉，畢奇在受傷後，曾接受過治療，目前情況穩定。

KT CONSTRUCTION LTD.
電話：255-4502
承建新屋 商業樓宇 代客設計 價錢公道

東方雪櫃公司
New Way Refrigeration Ltd.
專科修理家庭商業雪櫃
日夜服務收費從廉
電話：251-2301 政府牌照

順發冷氣工程
雪櫃 暖氣 冷氣 電爐
專修各類冷氣機
電話：298-1431 朱先生

日夜服務
專通各大小渠道
修理漏水救急
電話：254-8066 873-1143

HASTINGS
FISH TANK & EQUIPMENT
專修各類魚缸
電話：254-8066 873-1143

捷美設計室
437-3787
發地牌設建房屋
展產照計築樓宇
顧查申入藍樓
問訊請則圖宇

威岸建築
擴建房屋 內外翻新
承接一切高尚屋宇
代業主UPGRADE一切商業樓宇
請直接同蔡先生接洽

HEAT MIRROR WINDOWS
廿一世紀反熱面門
代申請電力公司750元貸款

FASCIA-GUTTERS
容量多水瀝，省錢美觀
20年保潔

THOMSON SPRAY SERVICES LTD.
The Roof Sprayers
525-9327

LAKEVIEW REALTY
10732 KING GEORGE HWY.
SURREY B.C.
公司電話：588-9955
住宅電話：590-2146
LILY TAN (陳太)
1. 商業樓 WHITEROCK, 廿年新, 三舖, 開價廿九萬。
2. 生意：43座咖啡店, 日做三百, 適合年青夫婦兩拍檔, PT, COQ, 開價\$39000。
3. 五金店 (HARDWARE) 西人業主 PT, COQ, 總價 \$39000。

CEDAR GROVE APTS.
IN SURREY, B.C.
581-4760
辦公時間：每日上午十時至下午八時
特大柏文 爐頭 雪櫃 洗碗機 窗簾 地毯, 保安系統, 地下停車場
離溫市最大購物中心只五分鐘
禁畜物

TRANSPACIFIC REALTY LTD.
高華實業有限公司
電話：873-8591
李岳棟 453 WEST BROADWAY VAN. B.C.
ALAN LEE 261-6089

利必至公司
LINDA LAI 黎馨女士
精通國粵潮語
我的經驗是你的借鏡 你的成功是我的光榮
公司電話：985-9544
中文傳呼機：680-7238

A.E. LEPAGE
RESIDENTIAL REAL ESTATE SERVICES.
121 E. 15TH ST. NORTH VANCOUVER, B.C.

北溫靚屋
每星期日二時至四時半開放
▲地段大上層一四五〇呎
▲三大睡房套房特大下層門口
▲三房兩廳可收租獨立門
▲交通方便, 鄰近購物中心
▲並有泳池開價十五萬餘
▲十分鐘可到唐人街。
3063 COMMUNAULT AVE. NORTH VAN.

BRENT GARDENS
4363 Halifax St. 無霜雪櫃, 洗碗機
窗簾, 入牆地毯, 保安系統, 地下停車場
大廈私家花園購物中心及巴士
291-8616
Bosa Bros

Glenview Manor
2955 Glen Drive • 464-2948
雪櫃, 爐頭, 洗碗機, 窗簾及露台, 入牆地毯, 保安地下停車場, 近曲古林購物中心
環境清靜

Luxury Apartments at Reasonable Cost
Panoramic View Suites
ANOLA
豪華柏文, 價錢公道, 景色優美, 一睡房及兩睡房, 入牆地毯, 三件一流電器, 窗簾, 保安, 地下停車場
2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

BOUNDARY VIEW APTS.
3740 + 3760 ALBERT ST.
天台屋, 一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯, 窗簾, 保安
地下停車場
298-6021
Bosa Bros

Boundary View Apts.
3740 + 3760 ALBERT ST.
天台屋, 一房及二房單位
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
入牆地毯, 窗簾, 保安
地下停車場
298-6021
Bosa Bros

達新實業燕梳公司 879-6331

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD. 4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8

香港分公司地址: 香港皇后大道中 54-56 號豐樂行 403 室 電話: 5-269076 電訊: 76734



譚清華 DAVID TAM 327-3483 687-1985 PAGER 2204



曾太 ADA TSANG 434-7701



梁秀嫻 KIM LEUNG 261-9655 687-1985 PAGER 3855



馮沾 JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

買賣地產 * 生意投資 * 物業管理 * 免費估價 * 移民事務 * 汽車保險 * 物業燕梳 * 保費持平 * 忠誠服務

房屋 (新屋)

本公司有地產多項, 位於東西各地區, 任君選擇新屋...

西區

近大學高尚住宅, 地庫, 大花園及網球場, 全部用磚...

東區

列治文區, 二房, 四睡房, 雙車房, 游泳池, 十七萬八千...

商業樓及住宅

十五年新磚樓, 十五個舖位, 年收六萬多...

生意及物業

一年新四千尺超級市場及牛廠, 四十五萬...

FRANK LO 盧家傑 REALTY LTD. 免費估價, 經驗豐富. 列治文區 TOWNHOUSE 三房...

UNITED REALTY LTD. MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C. 蘇澤明. 商業地近士丹利街...

涂念宗 MIGUEL TURCO, M.A. United Realty Ltd. 北本拿比五房五廁...

DOGWOOD RLTY 多活實業公司 DAVID TO CLIFF TO. 蘇廷敏. 16 街近士丹利街...

KAM LAI 賴錦泉. 住宅房屋, 商業樓宇. 歡迎換屋...

LOVEROCK REALTY. 羅傑實業公司. 2617 E. 5th, 33X122 近乃磨兩睡房...

GARY TSE REALTY LTD. #8-426-MAIN ST. VAN. B.C. 謝大鈞. 新屋五間 (可用舊屋交換)...

GARY TSE. 謝大鈞. 6495 CULLODEN ST. VAN. 44X122 街角三睡房...

Louisa Tin 田淑芳. BLOCK BROS. 代理地產物業, 免費估價. 2524 E. GEORGIA...

Robin Lai. 歡迎換新 隨時預約參觀. 2524 E. GEORGIA 四睡房, 雙車房...

HEDY CHUNG 鍾家和小姐. 全新吉舖招租. 近唐人街 HASTINGS & CERRILLO...

華聯實業有限公司 CAMBIE AGENCIES (1983) LTD. 免費估價, 地產買賣. 5365 NANAIMO...

FLORIO YUEN CANADA PERMANENT TRUST 公司 682-6611 住家 321-9831. 4625 SOPHIA...

AMY CHEUNG 張太. 東區. 1851 東十三街, 土庫完成...

PHILIP CHEUNG 菲立張. 精通台山、客語、國語、廣州等方言. 代理買賣地產物業免費估價...

SPARK Georgia REALTY. 張太. 生意. 1851 東十三街, 土庫完成...



何仲生

JOHNSON HO
住家電話：464-7602

滿堂紅 實業 燕梳有限公司

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
2547 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. TEL: 438-1455

信用卓著·經驗豐富

生意買賣

- △西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意果菜生意，兼營什貨，年營業額八萬九，請速電。
- △西區 KERRISDALE 高尚住宅區，生意果菜生意，兼營什貨，年營業額八萬九，請速電。
- △東區，五十九街近乃路，果舖生意，生意額四萬五，家庭式經營，至為理想，僅取價十六萬九千九，有得住，有入息，好過買新屋，捷足先得。
- △一百座位，全酒牌，什碎店，生意額四萬，月營業額，送家餐，食，與旺大街，取價七萬九，請速電。

李兆梅



STELLA LEE
住家電話：525-6983

特價急賣

- △東區，京士威大街，四十四位京東菜館，生意額四萬，租平批好，東主身體欠佳，割價平賣，僅取價五萬餘，機會莫失。
- △小型果舖生意，樓上三睡房，住戶，夫婦合作，經濟實惠，好過打工，取價十五萬，捷足先得。
- △東區，近 SURREY PLACE 購物中心，果舖生意，樓上三睡房，住戶，夫婦合作，經濟實惠，好過打工，取價十五萬，捷足先得。
- △東區，五十九街近乃路，果舖生意，生意額四萬五，家庭式經營，至為理想，僅取價十六萬九千九，有得住，有入息，好過買新屋，捷足先得。

新舊房屋

- △高貴林新住宅區，靚屋數間，以價從九萬餘起至十四萬不等，詳情請閱經紀。

Canada Permanent Trust
5455 W. Boulevard, Van. B.C.
關聯耀 KEITH QUAN
公司：266-4155
住家：266-8988

△雲東區租文一屋，共卅五組，年收13萬餘，叫價一百廿二萬。
△新建築，樓上12租文和兩睡房，容易管理，只售55萬。
△西區果舖生意，近酒房和公公司，每日生意千元，有長租，叫價十一萬。
△有酒牌餐館生意，在兩區旺街，大停車場，開價八萬餘。
△小型雜貨店兩間，日做六百元，容易管理，只售二萬九千元，另點賣。
△舖位招租，適合各項商業，千五尺至五千尺，租持半年。
△舖街兩層商業樓，正層五千尺，可做各項生意，地卅六尺闊，廿五萬九。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
鄒敏浩 PETER WU
BUS: 736-3811
CONNIE WU 324-6949 RES: 261-6896
PAGER: 687-1985 NO. 1300

△3200 FREMLIN ST 近西66夾OAK街新屋，五睡房三浴室兩廚房，雙車房，十九萬九千。
△15年新，六睡房，有桑拿泳池，近 LOUGHEED HILL，十六萬二千。
△七年新，三睡房兩浴室，62X105，15萬九千。
△七睡房，兩個半浴室兩廚房，2820 E. 18th，十一萬五千。
△21年新，兩睡房土庫完成一睡房，35X122，好屋地 72xw，88th，十二萬。
△投資好機會，404，410，UNION ST. 月入息二千六百元，價十八萬九千。
△頂層特大一睡房租文，7800平方呎，#302-550 E. 7TH AVE，價六萬三千九。

馬國輝
Bus: (604) 876-8841
Res: (604) 261-1565
PAGER: 667-0961
Dogwood Realty Ltd.

生意、住宅、物業、免費估價

- △四睡房，巴士十分鐘直達唐人街，叫價七萬五千。
- △舖街唐餐館生意，八十四座位，批發，叫價六萬九。
- △東七街租文四睡房，叫價三萬八。
- △東區11街1380呎地兩層三睡房，叫價十萬九。
- △東區租文租文，13年新，平入十四萬餘。
- △十六街近乃路 40X131，上下層，地租，分租電表，環境清潔，叫價十二萬餘。
- △東區50租文，平入十八萬餘，叫價一百七十五萬。
- △西人參館八十座位，日做五百餘，價七萬九。西十六街。
- △21年靚屋，樓上三房，土庫元成，28街東近街，價12萬九。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話：872-2604 住家電話：255-2116

新盤

- △堅固實淨首層一開，卅三乘百一，僅開價七萬六千九，近N街，五房兩廁，共兩單位，近1746號租文，合法存屋，共兩單位全部租出，開價十萬元。
- △常備吉地，可代客興建新屋，詳情請電洽。
- △乃街夾廿六街新屋，土庫完成，十六萬九千九。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司：434-3177 住家：872-4966
黃振樺

新屋三間

- △5960 ORCHARD，近電話公司，正層二千一百一十三睡房，交通方便，價十五萬餘。
- △4500 HARBERT，一千二百尺，三睡房，土庫完成，只售十四萬六千。
- △1949 E. 75th，三睡房，土庫完成，兩房一廳，開價十六萬四千五，試價，以上各盤請電馬龍先生：七三一·〇〇九四黃振樺：八七二·四九六六

任氏實業公司
地產買賣 實業管理
任立三 Alex Ning
中文電話 464-5209

西區

- △AKRIDGE區，三睡房土庫完成，只售十七萬九千九。
- △C.A.M.B.I.E區，三房兩廳一流裝修，用料上乘，二十萬九千。

東區

- △維多利亞街，樓上三房，樓下全完成，只取十六萬。
- △廿年屋，保養良好，全部翻新，地區優美，交通方便，只售十二萬。

Good Rich Realty Corp
4395 FRASER ST. VAN.
公司：873-4811
住家：879-3765
ALFRED (ALFIE) MARR 馬耀儼

代理買賣房屋及生意 免費估價 服務週到

- △果行舖，連實業有三睡房住宅單位，50X146尺，價十一萬五。
- △五十七街夾乃路，兩睡房，1452東五十七街。七萬七。
- △果行舖，連實業有三睡房住宅單位，50X146尺，價十一萬五。

陳憲明 STEPHEN CHEN; B.S.
住家電話：325-6075
林尚忠 ALECK LAM
住家電話：327-5533
公司：876-8841

新盤

- △九六二一廿六街二房一廳，開地卅五乘一百四十四尺，開價八萬九千。
- △香檳區，二年新，三睡房開價十三萬五千，星期日二至四點開。
- △舖街夾廿八街，二睡房，土庫完成，取價八萬九千。
- △東區近京士威二房一廳，土庫可出租，開價九萬六千。
- △本拿比，生財果舖長批，有住宅。

A.E. LePAGE
Real Estate Services Ltd. • Realtor
4415 East Hastings Street, Burnaby, B.C. V5C 2K1
公司電話：[604] 299-1451

代理買賣地產

葛秀珠 GEORGIANA CHIK
住家：(604) 936-0091

- △本拿比西門飛沙大學區，流線形新款大屋，五睡房，大地段，高尚住宅區，叫價廿二萬九，7515號 LINCOLN COURT
- △租文兩房一廳，一千尺，環境優美，近學校巴士及商場，六萬餘。
- △雲東區15街新屋樓上三房一廳，用料上乘，土庫兩房一廳，私家庭園，叫價十五萬。

物業免費估價

- △土庫可出租開價一萬餘，溫哥華東區樓上二睡房，33尺地。
- △5500 CROFTON，十七萬九，十一年新大屋，有城市景觀，位於半山區，四房一廳，土庫可出租，特大地段 50X122 尺，好實業。
- △9912 DUNDAS ST. 五十尺地，三房一廳，土庫高樓底有景，叫十一萬四，有價。
- △四十街租文，一年新，33X122地段，三房一廳，樓上，樓下兩房一廳，好實業，自住或收租十九萬餘。
- △本拿比新屋 6630 CHARLES ST. 三睡房兩廳，地段 66X120 呎，土庫完成，13萬餘。
- △本拿比新屋 347 HURST ST. 三房一廳，土庫，一流地段，15萬餘。
- △GOVERNMENT ST. 大屋，樓上四房，大地，環境優美，叫價十九萬九。
- △上下兩層，三單位可出租，地大，73X114尺，近巴士學校，叫價十六萬。
- △雲東區，樓上樓下各三房一廳，近街，巴士及學校，叫價十萬二。
- △列治文高尚城市區 HENRIK WANN 廿四小時，花園，小橋流水，室內泳池等，叫價廿二萬。
- △RENEWAL HEIGHT 卅年新兩房一廳，土庫一房一廳，可租出，叫價十萬餘。
- △骨拔街，40尺地，好風景，樓上三房一廳，樓下兩房一廳，可租出，叫價十九萬九。

馮碧華 CINDY FUNG
住家：(604) 430-4683

鍾留永 William L.W. Chong, MBA, F.B.M.
◎今期特別推薦

買屋要選擇 投資要小心

- ◎別墅加屋五睡房，東八街，廚房土庫全鋪新地毯，歡迎購買前比較其他區其屋宇，清靜鄰居，街角地 33X122，內部新油漆熱水爐更新，土庫有廚房位，只售 \$95,000
- ◎百老匯街繁華區，生意旺菜舖，日入約六百，租平。現售 \$48,000-
- ◎NEW WESTMINSTER 菜舖，千三尺，東主退休，租金六百七十五元租約至八五年一月可續兩年，只售 \$35,900

A.E. LePAGE 涂念賓 (仕嘉) TONY TOWE
公司：985-9544 傳呼：667-3255

- △雲東區街角大地，四睡房土庫全近41街，叫價十萬餘。
- △西區 DUNDAS 街，實業樓，連開行，平租，老字號，僅售二萬九。
- △東區著名餐館食肆批發公司，連貨車，平銷近五百萬，退休價九十九萬，東主退休，有意者請電。
- △NEWMENINGERS 瓜菜店，地點一流，生意好轉，開價四萬餘。新作風，平均日營八百餘。
- △北營三間入息屋，急賣，分售十五萬，十二萬，九萬五。

偉邦實業 Vantage Realty Ltd. 郭少偉 Erik Kwok
公司：874-1431 住家：524-6998 Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

- △4244號嘉美道街，足地街角位，有圓形樓梯，天窗，寶石火爐等已可入住，只售十六萬四千九。
- △13073東29街。
- △4756乃路。
- △以上新屋，好，地，地，平，近學校巴士商場，上下共五房，三睡房三浴室，兩廚房，雙車房，叫價十五萬。
- △RUPERT 及 7th 街，士德古三睡房，千三呎，土庫一廳，兩房，四十六呎地，好保養。本拿比近湖區，華麗兩睡房土庫，月租六百五十，開價十一萬五千。

Goddard & Smith Realty Ltd. 高達·史密斯實業有限公司
1023 W. Broadway Vancouver, B.C. V6H 1E2
辦事處 Bus: 736-8831 住宅: Res: 731-1919

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575
抵售：舊式仔屋
662 E. 11th AVE 近 BROADWAY 夾蘇沙街，堅固大屋：正層兩房一廳（已租出），二樓及三樓共三房一廳（空室需裝修）七呎半高土庫（未曾裝修）煤氣暖氣 33X122 呎地價 \$88,000 有價請速執平屋請先行一步。
本市東區旺街商業樓：
△13年新，樓上四單位租文，樓下三間舖位全部實滿，年收租 \$34,600 每年可加租百分之十，取價卅四萬元。樓地地點好，容易打理，投資好機會。
△唐人街吉地一幅 25X122 在喜士定東街，僅此一，先到先得。

Success in Autoplan
1984 INSURANCE LICENCE
"SUCCESS IN INSURANCE" BETTER RATES. BETTER SERVICE.

- △北溫 LONSDALE 大街炸魚店出售地點旺位，有酒牌，西人經營，可改做其他餐或三文治快餐店，開價五萬三千元。請與徐松齡或伍太洽。
- △WEST END COMOX 街，六單位小租文易管理，六年多新，每年可收租三萬多元，開價卅二萬餘元。請與徐松齡洽。

REAL ESTATE and INSURANCE Property Management 伍黃秀英
SUCCESS REALTY LTD.
145 Keefer St., Van., B.C.
電話：687-8899
本公司服務時間：星期一至星期五 九時至五時半 星期六九時至四時

免費停車 代理置業 投資 廿年經驗 汽車房產 燕梳 保證滿意 各行生意 保險

職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

5月7日股市貨幣行情

香港恒生指數	: 953.70 -51.09
美元對港元	: 7.8104
加元對港元	: 6.025
加元對美元	: 77.24
紐約道瓊斯工業指數	DOW JONES INDUSTRIAL
INDEX (DJII)	: 1166.56 +1.25
GENERAL DYNAMICS	: 49.3/8 -1/8
DELTA AIRLINES	: 33.6/8 +2/8
GENERAL MOTORS	: 64.1/8 -1/8
UNION CARBIDE	: 56.2/8 +2/8
I B M	: 113.1/8 +2/8
HOLIDAY INN	: 41.7/8 -3/8
CITICORP	: 34.3/8 +2/8
3M	: 76.00 +4/8
STANDARD OIL OF OHIO	: 46.00 +4/8
BURLINGTON NORTHERN	: 42.6/8 +2/8

(美金計算)	(美金計算)
黃金 371.90	白銀 8.608
多倫多綜合指數 TSEC	: 2324.40 -3.00
ROYAL BANK	: 28.2/8 Unchanged
SEAGRAM	: 44.6/8 +1/8
STELCO	: 24.6/8 -5/8
NORTHERN TELECOM	: 43.3/8 +4/8
CP ENTERPRICE	: 43.6/8 +1/8
ALCAN	: 37.1/8 -1/8
CAMPBELL RED LAKE	: 33.3/8 -1.00
GULF CANADA	: 19.00 Unchanged
BOW VALLEY INDUSTRIES	: 23.6/8 -2/8
BELL CANADA ENTERPRISE	: 31.2/8 Unchanged
溫哥華市綜合指數 VSEI	: 1082.50 -8.40
B C I	3.65 Unchanged
Rodeo Res.	0.25 -0.01
Acheron Res.	0.22 -0.02
Windmill Enterprise	0.17 Unchanged
Breakwater	9.13 -0.12

資料提供: 加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
Lawrence (Larry) Chan

陳偉民先生
201-124 East Pender Street Vancouver, B.C.
Bus (604) 669-5514



格林威治一百周年
英國將於六月廿六日舉行四週年紀念(即其百年紀念),紀念倫敦的格林威治成為世界時間和經度的計算基地。一百週年。上圖為格林威治天文台拍攝的地球,下面格林威治天文台,現在是博物館。(合衆)



花點點
紐約展出由安設計的點點裝,衣袋是花,褲襠有小花點。(合衆)

左筆權
大預言家
主講華僑之生命與人生,命理信箱節目
精批命理,標準論相
龜卜易卦,天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊曆,移玉駕臨
寓溫哥華唐人區維多利亞街611號
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

內障眼特效藥
新宗義補眼丸功能消除眼內障,根治眼痛,怕光目眩,服後令你回復視力,可避免戴眼鏡之不便。中國眼科醫生樂於介紹採用香港發行。電話:一九〇〇-六六六
中國河南省參龍精無心與不耐,新宗義精製參龍精無心與不耐,中國補藥之王。名震中外。專醫男子弱症,婦科不孕,先心不足,量量量,夜多幻夢,腰酸背痛,一經服用,保證到回春,轉弱為強,百發百中,奏效如神。
代理:溫哥華信泰行
加拿大:中和行 各藥房均有代售

區煒電子電器工程
A.V. SYSTEMS LTD.
★政府牌照,專業人材安裝修理★
防盜警鐘
電火工程
防火裝置
FIRE ALARM
多年經驗 忠誠負責
電話: 253-3608 廿四小時

NEW SUMMITS UNIVERSITY COLLEGE
117A West Pender, VAN. B.C. 669-0912
新美洲學院將開辦下列課程:
開課日期:五月十四日
★全日制英語課程
採用最新語言實驗室設備授課
★國、粵語會話
★電腦課程
(英文或中文授課)
採用有二萬二千漢字之中文電腦設備
報名從速!!
★新美洲學院地址位於
溫哥華市117A片打西街(近華埠)
電話: 669-0912

日本式按摩
VIVIAN'S HEALTH CARE
足部鬆弛及
一般皮膚按摩
223-925 W. GEORGIA ST.
TEL. 683-4642
關氏建築裝修
CONSTRUCTION
TEL: 254-7460
工水泥內土庫房
精電磚外庫房
廉修砌漆柏台新

中山安堂
外埠寄來錄音錄音22元
49-507 MAIN ST.
林健龍

清潔服務
電話店健康
8 話,良
7: 工潔清
6: 作館字
6: 樓公
3 0 工,樓公
8 4 廠,樓公
5) 等,樓公
4 等,樓公

VIDEO FAIR 平霸視聽中心
39 E. PENDER ST. VAN. TEL: 687-2293
代理各大名廠視聽音器器材(附設修理部)
PIONEER TOSHIBA JVC AIWA
PHILIPS COTC-6R 轉台機 \$100
特價 \$109.99 部
PIONEER 汽車音響
一律八折
大平賣
ECONO 日本名牌空白錄影帶 每盒 一打 以上
VIDEO CASSETTE 3小時 BETA L-500 \$9.99 9.75
4 1/2小時 L-750 \$11.75 11.50
T-120 5小時 L-830 \$13.99 13.75
原價 \$7.99 TDK VHS T-120 10.25 9.99
特價 \$6.99 專人修理錄影機,價錢公道。

精工錄影音響修理
K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4280 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5W 4G3
七天營業 近28街
大小修理 精工快捷
價錢公道 歡迎比較
特為 全加拿大免費保養服務中心
以下各名廠的錄影機,音響器材,電視機等產品,只要買於加拿大國內,無論何處,如在保養期內,可得到免費修理,免費服務,專為方便和給您更好的服務
VCR, VIDEO DISC, STEREO, TV.
WARRANTY SERVICE CENTRE
AUTHORIZED BY:
ZENITH, SANYO, FISHER, SONY, RCA, TOSHIBA, AIWA, SHARP
Tel: 876-8320

勝利汽車修理廠
VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.
1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3
Phone: 255-1726
Specialties:
-Carriage Painting & Bodywork
-Frame Straightening & Wheel Alignment
-Computerized Brakes
-Canada Warranty Repair
I.C.B.C. Claims
▲代辦理 I.C.B.C. 一切手續。
▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費代辦 I.C.B.C. 手續)。
▲專人修理大小汽車工程。
▲價錢特平,新張期間,凡持此廣告者,一律七五折優待。

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
凡 TUNE UP 各種汽車
(免費代辦清潔引擎及估價)
專科持牌大獨代你:
大車頭引擎 ENGINE 尾牙 REAR END
化油器 CARB 自動波箱 AUTO TRANS
煞車系統 BRAKE
1344 FRANKLIN ST. 後巷
EAST HASTINGS
營業時間:週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

光輝汽車中心
A.P. AUTO
唐人街喜士定東街三五六號 TEL: 682-8156
356 E. Hastings St. Van.
四週年紀念酬賓特價
價錢公道·歡迎比較·
* 汽車機件修理
* 車身翻新噴油
* 免費拖車服務
(溫哥華區內)
* 免費汽車借用
* 專人代辦 I.C.B.C. 手續

唐人街之全科汽車修理中心
廿四小時急修服務
直接傳呼: 667-4352 (留電及姓名即覆)
營業時間: 星期一至六: 上午八時至下午六時
星期日: 上午十時至下午四時
TEL: 876-8320

國際駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 號喜士定東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語
專人教授 考取筆試 講解詳知 歡迎查詢
實習全科課程 139 元八小時
特價速成班 110 元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
No. 6, 246 East Broadway,
(Broadway and Kingsway)
Vancouver, B.C. 321-7324
321-5015
學費特平 每時19元
八鐘136元 免費接送
教授考取筆試

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 825 號喜士定東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
七週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

Hong Kong Driving School Ltd
香港駕駛學校
地址: 城多利街 5869 號
電話: 321-3722
考人指導 收費公平 師資優良
考車接送 經驗豐富
校長: 方蘭芳夫人
電話: 298-4823
全程 130 元

高級駕駛學校
4477 Main St. Advance Driving School
吳志強 專人輔導英語筆試 全程 130 元
CLASS 4 5 6
872-8717

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
4362 FRASER ST VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130 元, 並有筆試班。
馮坤威校長 294-4009

王志成駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街
本校教師, 全埠經驗最豐富, 保證捷法速成, 普通班 \$125 元, 絕不拖鐘。
教師電話:
唐達良 253-3825
王志成 325-7965

宇宙駕駛學校
Universe Driving School
校址: 百老匯西街 119 號 7 室
免費接送 歡迎補課 專人教授 考筆試班
特價八小時課程 \$136
電話: 874-2524
437-9617

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補課 程
各級筆試 的士牌等 130
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日期
327-6446 晚間

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全
歷史悠久, 經驗豐富 程
教師黎美英 MAY LAI 120 元
434-5982 (廿四小時)

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話 874-4544
教師經驗豐富, 精通國粵客英
語, 耐心教授考取筆試。(專誠為僑胞服務)

萬國駕駛學校
地址: 206 號六街及維多利亞街 223 室
電話: 254-2805
872-0058
校長 楊友權
教學經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3351 KINGSWAY 全
歷史悠久, 經驗豐富 程
教師黎美英 MAY LAI 120 元
434-5982 (廿四小時)

王志成駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 緬街近 57 街
本校教師, 全埠經驗最豐富, 保證捷法速成, 普通班 \$125 元, 絕不拖鐘。
教師電話:
唐達良 253-3825
王志成 325-7965

城市駕駛學校
City Driving School
4484 緬街近廿九街
電話 874-4544
教師經驗豐富, 精通國粵客英
語, 耐心教授考取筆試。(專誠為僑胞服務)

中心大廈, 創造了三天
蓋一層的新紀錄, 四月
和 其它服務工作亦較過去有所改善。
要佔用這些家庭廳工
絕大部分業餘時間。
絲苗
苗菜
白牛
飯肉
每席 \$
足四
2752

中風能預測嗎

董潔



常言道：「防患未然，預防勝於治療。」中風的發生，雖然目前尚無有效的預防方法，但若能及早發現中風的徵兆，並採取適當的預防措施，是可以避免中風的發生。近年來，不少國家開展中風的預防工作，使許多有路易斯·路斯博士提出的「未來預防醫學」。

從人們對中風的認識，中風的發生與預防，有密切的關係。中風的發生，是由於腦部血管的阻塞或破裂，導致腦部組織的損傷。中風的發生，通常是由於腦部血管的硬化、狹窄、阻塞或破裂。中風的發生，通常是由於腦部血管的硬化、狹窄、阻塞或破裂。

青春為期什麼粗顯部頭

敬

發現頭部突然顯粗現象的時期，是與初中學生年齡的人較多，其原因有二：甲、由於青春期的發育，又稱第二青春期的發育，又稱第二青春期的發育，又稱第二青春期的發育。甲、由於青春期的發育，又稱第二青春期的發育，又稱第二青春期的發育。甲、由於青春期的發育，又稱第二青春期的發育，又稱第二青春期的發育。



生活

功能性晚孕和抗精液抗體

李仕

最近「試管嬰兒」，「代理母親」等風靡一時，使一些長期不孕的夫婦，感到意外，都希望能得到一個親生的骨肉。孩子生得不是件好事，但不孕症，也可以說是件壞事，也可以說是件壞事。孩子生得不是件好事，但不孕症，也可以說是件壞事，也可以說是件壞事。

酒

張超

如酒到百分之十。最好，但如到百分之五，那就會引起醉。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。醉，就是酒精中毒。

治更年期綜合症的藥

生醫尤。前運不十分清楚其作用的。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。三、四種藥物的混合劑。

快活谷海鮮酒家

W. K. Gardens Seafood Restaurant
溫哥華華埠片打東街173號·電話687-9608, 687-9609

天天茶市 精美點心 海鮮野味 馳名粵菜 大謙小酌 喜慶婚筵 筵開七十 禮堂寬大 煥然一新 舒適優雅

利口福飯店

Delightful Food Restaurant
片打東街二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時
逢星期二休息

酬賓席 經濟六和菜
每席九十九元

新都城海鮮酒家

NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

招歡筵壽游正精
呼迎開筵水宗美
週預卅喜海粵點
到定席酌鮮菜心

喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

兩熱菜：奶油焗龍蝦、蟹肉魚肚羹、瑤柱扒時蔬、紅豆沙糯米糍、美點雙輝、港式紅燒乳鴿、鼎湖上素扒鴨、翡翠炒蝦球、紅豆沙糯米糍、美點雙輝、港式紅燒乳鴿、鼎湖上素扒鴨、翡翠炒蝦球。

廣東餐館

KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉羊腦
藥材燉羊腩
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-2743 684-4822

無任歡迎

家酒陶陶

102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

名廚主理 粵式小菜 宵夜宵夜 宵夜宵夜 宵夜宵夜 宵夜宵夜 宵夜宵夜 宵夜宵夜

新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

四時有不謝之花 五節有長春之草
住在溫哥華 食在秘書路
天天茶市 百粵名菜

NEW GOLDEN CROWN SEAFOOD RESTAURANT

新金冠海鮮大酒樓

精美點心 天天茶市 歡迎預定 壽筵喜酌 名廚主理 歡迎外賣 抵食和菜 特別介紹

酬賓席 \$128元
海鮮席 \$118元

加拿大金煌潮州菜館

Golden Blaze Chao Chow Restaurant
535 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V5A 1F9
Tel: (604) 253-9540

名廚主理 每日早午晚特別供應
潮州什錦魚片粥 潮州什錦魚片粥 潮州什錦魚片粥 潮州什錦魚片粥 潮州什錦魚片粥

漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切 喜慶宴會、稱第一 天天茶市、百粵名菜

益食家!!! 續推出皇牌名菜 仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦(足二磅半) 式大熱菜：釀焗鮑魚蓋 鳳凰雀肉鬆

一定好麵家

Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話684-5580

馳名燒烤 精美小菜 七天營業 歡迎外賣 專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.
溫哥華華埠 416號
214 Main St. Vancouver B.C.
683-7252

結婚禮餅 精美餅券 生日蛋糕 茶餐常餐 粉麵飯 香滑雪糕 冷熱飲品

連任三屆省長第一週年慶祝會上 班納預言前途艱巨

【卑詩訊】省長班納昨日在溫哥華舉行的慶祝連任三屆省長第一週年紀念會上，預言卑詩省前途艱巨。班納在會中，對人民在過去一年內所予社會黨政府的支持，表示謝意。

班納又暗示，當政府繼續實施經濟復甦計劃，及採取措施以終止已在本省發生之糾紛時，將有更多之艱苦行動。

在一九八三年五月五日大選後，政府即提出八十四億元之預算案，削減計劃，而支出則反增百分之十二之多。

與預算案俱來之立法，更促使業主、租客、勞工、貧民、宗教組織、人權活動份子，在團結同盟之旗幟下，聯成一體。

隨之而來之抗議，以及公務員罷工，使全省陷入總罷工之邊緣。政府最近已被迫立法，禁止造紙及紙業之罷工，班納省長亦已警告勞工界，謂不能容忍博覽會之興建受到破壞。

政府之博覽會建築公司與卑詩省建築業工會已在談判中。該工會主席哥地亞已定於星期一在企連打舉行記者招待會。

加拿大西部省長會議亦於星期一在企連打舉行。

班納省長稱，不知因何哥地亞在此作出此項宣佈，亦未悉哥地亞將談及何事。

墨總統抵加作兩天訪問 堅持兩國解決中美危機

【渥太華電】墨西哥總統馬德里昨日來加作兩天訪問，星期日將到溫哥華。馬德里此行，是加墨兩國關係正常化後，兩國領導人第一次正式會晤。

馬德里在渥太華期間，將與加拿大總理特納會晤，並與加國外長馬丁、國防部長馬丁、以及加國各級政府官員會晤。

馬德里此行，是加墨兩國關係正常化後，兩國領導人第一次正式會晤。馬德里在渥太華期間，將與加拿大總理特納會晤，並與加國外長馬丁、國防部長馬丁、以及加國各級政府官員會晤。

支持「高雄事件」受刑人 台八名反對派絕食抗議

【香港七日電】台灣八名反對派人士，昨日在長老會中心進行三天絕食行動，要求政府更好地對待「高雄事件」受刑人。

這八名人士包括：林弘宣、張俊宏、林弘宣、張俊宏、林弘宣、張俊宏、林弘宣、張俊宏。

他們表示，政府應對「高雄事件」受刑人採取更人道之對待，並應停止對受刑人之刑罰。

美國國會一份歷史文件透露驚人內幕 第二次大戰時美戰區參謀長 曾擬定計劃暗殺蔣介石夫婦

【香港七日電】華盛頓消息：第二次世界大戰時中國戰區參謀長史迪威，曾擬定計劃，要暗殺中國當時身任中央軍委會委員長蔣介石及其夫人宋美齡。美國參議院外交委員會昨日公佈一份文件中，透露了這樁驚人的歷史事件。

這項文件，是國會研究服務處的新著「美國政府與蔣介石：行政和立法單位之角色與關係」所透露。

史迪威於一九四二年被派往中國，與蔣介石合作，協助蔣介石指揮作戰。但史迪威與蔣介石不合，態度也極傲慢。蔣介石於一九四三年在開羅和羅斯福、邱吉爾、史大林晤面，史迪威亦參加，國會研究服務處引用史迪威的參謀長史恩上校的回憶錄說，史迪威曾與蔣介石商議，私下以口頭命令指示史恩擬定一個暗殺蔣介石及宋美齡的計劃，但一直未用。

國會圖書館中儲藏的史恩回憶錄，確實對這段經過有詳盡的描述。史恩於十一月從開羅返回昆明後，在辦公室裏幾度對史恩欲言又止，最後終於說他接到「最高當局」的指令，並非以行動暗殺蔣介石，而是「準備」一項謀殺計劃。這項計劃不但要絕對保密，而且不得見諸文字，執行計劃時必須直接受命自史迪威本人，而任何何信差或第三者，史迪威否認這是他的主意，至於是誰的想法，他叫史恩自己去猜，不過史迪威說，此事絕不能讓外人懷疑是美國人幹的，否則會引起可怕的混亂。

史恩受命之後，找了一個最可靠的手下一起商議，最後擬出了一個計劃：先設法誘蔣介石夫婦及隨行人員乘飛機前往印度，訓練中心觀察，飛行途中，由駕駛員說謊稱飛機的一個引擎故障，大家必須跳傘，而這些降落傘

露透章報城漢 者機劫國中六 放釋將即能可

【漢口訊】漢口消息，六名中國人，下週有可能由最高法院釋放。

這六名中國人，是在去年十一月間，在漢口被劫的。當時，六名中國人，在漢口被劫，被劫走後，被關在漢口。

最高法院表示，這六名中國人，將在不久後獲釋。

紐約華埠戲院 發生槍擊事件

【紐約訊】紐約華埠戲院，昨日發生一宗槍擊事件。一名男子在戲院內被槍殺。

警方表示，槍擊發生在下午六時左右。當時，一名男子在戲院內，被另一名男子槍殺。

警方正在調查此案，並尋找兇手。

中國嚴查 文物走私

【新華社北京訊】中國各地海關，昨日嚴查文物走私。嚴查走私文物，是中國政府的一項重要任務。

海關表示，將加強對文物走私的打擊，並嚴厲處罰走私者。

馬氏宗親總會 定期召開會議

【雲訊】馬氏宗親總會，定期召開會議。會議將討論宗親會的發展及各項事務。

宗親會表示，將加強與各地宗親的聯繫，並舉辦各項活動。

雲雲社舉辦 百雲坎一日遊

【雲訊】雲雲社，昨日舉辦百雲坎一日遊。活動吸引了眾多會員參加。

雲雲社表示，將繼續舉辦各類活動，以增進會員之間的友誼。

馬氏宗親總會 定期召開會議

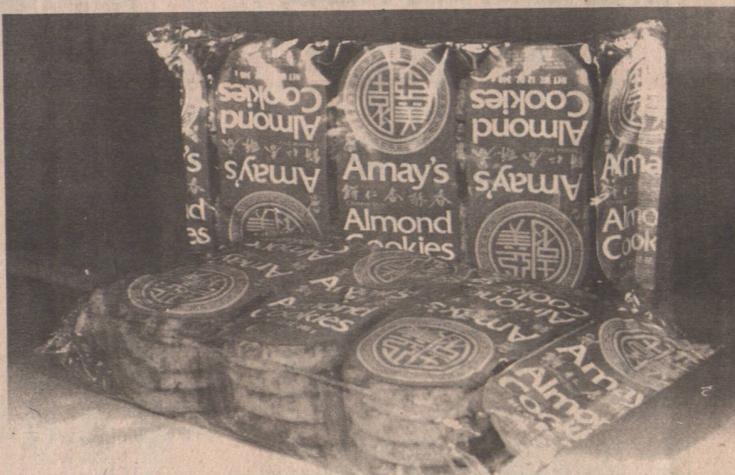
【雲訊】馬氏宗親總會，定期召開會議。會議將討論宗親會的發展及各項事務。

宗親會表示，將加強與各地宗親的聯繫，並舉辦各項活動。

雲雲社舉辦 百雲坎一日遊

【雲訊】雲雲社，昨日舉辦百雲坎一日遊。活動吸引了眾多會員參加。

雲雲社表示，將繼續舉辦各類活動，以增進會員之間的友誼。



鄭重聲明

本公司為美加馳名之美國「亞美園」香酥杏仁餅 AMAY'S ALMOND COOKIES 之加西總代理。近發現有仿製「亞美園」之出品，以魚目混珠推出市面，敬希加西各零售商號及消費者於選購時請認明「亞美園」出品，如有分辨疑問，請與本公司接洽為荷。

香港市場批發
九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VAN. B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 Tel: 669-5840



百靈樂器行
PERLIN MUSIC

107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL: (604) 682-1913

專營：
樂器 樂譜 唱帶 修理 中西樂器 鋼琴調音

個別教授：
古箏、揚琴、二胡、琵琶、
笛、笙、及粵曲演唱。

